



Komisja ds. Rewizji Spraw Karnych
Niezależne badanie niesłusznych wyroków wymiaru sprawiedliwości

Pytania i Odpowiedzi dotyczące CCRC

Co oznacza CCRC?

CCRC (Criminal Cases Review Commission - Komisja ds. Rewizji Spraw Karnych) jest organizacją, która zajmuje się rozpatrywaniem spraw na prośbę osób, których apelacja została wcześniej odrzucona przez sąd apelacyjny, a które nadal uważają, że zostali niesłusznie oskarżeni lub że ich wyrok skazujący jest niesłuszny.

Jeżeli CCRC stwierdzi, że zaistniało uchybienie i akt oskarżenia bądź wyrok skazujący zostały podjęte niesłusznie, możemy taką sprawę skierować z powrotem do sądu apelacyjnego.

CCRC jest organizacją **całkowicie niezależną**. Nie pracujemy dla sądów, dla policji ani dla strony oskarżenia. Nie pracujemy również dla osób składających wnioski o rewizję ich sprawy. Jesteśmy niezaleni od wszystkich stron sprawy po to, aby zapewnić bezstronne rozpatrzenie domniemyanych niesłusznych wyroków wymiaru sprawiedliwości.

Możemy sprawę skierować ponownie do sądu apelacyjnego, jeżeli stwierdzimy, że znalazł się nowy ważny dowód w sprawie, lub nowa ważna okoliczność, które mogą mieć wpływ na prawowitość aktu oskarżenia lub wyroku skazującego.

Czym zajmuje się CCRC?

- **Możemy** rozpatrywać kryminalne akty oskarżenia lub wyroki skazujące wydane przez sąd magistrański (Magistrates' Court), sąd koronny (the Crown Court), sąd dla nieletnich (Youth Court), sąd wojenny (the Court Martial) oraz Sąd Cywilny Brytyjskich Sił Zbrojnych (Service Civilian Court).
- Tylko i wyłącznie sądy apelacyjne są w stanie wycofać akt oskarżenia lub złagodzić wyrok skazujący. Zadaniem CCRC jest badanie powierzonych spraw i przekazanie ich do sądu apelacyjnego, jeżeli uznamy, że są do tego solidne podstawy. **Jeżeli złożą Państwo wnioski do Komisji i sprawa zostanie przekazana sądowi apelacyjnemu, sąd nie może zastrzyć wyroku, nawet w przypadku, gdy apelacja zostanie odrzucona.**
- **Dysponujemy wyjątkową mocą prawną**, aby móc rozpatrywać powierzone nam sprawy. Używamy tej mocy prawnej, aby pozyskiwać wszelkie dokumenty, które uważamy za konieczne do rozpatrzenia sprawy, od wszystkich instytucji publicznych i państwowych na terenie Anglii, Walii i Irlandii Północnej. Dotyczy to między innymi informacji, które są przechowywane przez policję, stronę oskarżającą, oraz sądy.

Możemy ponownie badać dowody w sprawie, rozpatrywać zastosowanie prawa precedensowego, zarządzić ekspertyzę naukową oraz odnaleźć i przesłuchać nowych oraz poprzednio przesłuchanych świadków w sprawie.

- Jesteśmy instytucją **niezależną**. Tylko CCRC może zdecydować jakie dokumenty należy pozyskać i jakie badania należy podjąć.
- **Możemy** rozpatrywać sprawy z przeszłości. Nie ma ograniczenia czasowego, podczas którego wniosek musi być złożony do CCRC. Należy jednak pamiętać, że bardzo stare sprawy mogą być trudniejsze do zbadania, ponieważ dokumenty i dowody ich dotyczące mogły ulec zniszczeniu.
- Możemy zbadać Państwa sprawę, nawet jeżeli nie są Państwo reprezentowani przez prawnika. **Nie potrzebują Państwo reprezentacji prawnej, aby złożyć wniosek to CCRC**, ale prawnik może być pomocny.
- **Nie zajmujemy się** badaniem zakazów kontaktów, ale zajmujemy się aktami oskarżenia oraz wyrokami, które mogły doprowadzić do tych zakazów.
- **Nie zajmujemy się** sprawami prawa cywilnego ani sprawami prawa imigracyjnego.

Kto może zwracać się o pomoc do CCRC?

Każda osoba, która uważa, że została niesłusznie oskarżona o przestępstwo kryminalne bądź niesłusznie skazana na terenie Anglii, Walii lub Irlandii Północnej może zwrócić się z prośbą do CCRC o sprawdzenie i ponowne rozpatrzenie danej sprawy.

Można zwracać się do nas z prośbą o sprawdzenie aktu oskarżenia bądź wyroku skazującego lub też jednego i drugiego.

Nie pobieramy opłat, tak więc złożenie wniosku do Komisji **nic nie kosztuje**.

Kiedy należy się zwrócić o pomoc do CCRC?

Wniosek o rozpatrzenie sprawy można złożyć do CCRC, jeżeli wcześniej próbowali Państwo złożyć apelację na normalnie przyjętej drodze sądowej. Nawet jeśli myślą Państwo, że wyznaczony termin złożenia apelacji dawno minął - wciąż można prosić o apelację.

Jeżeli do tej pory nie próbowali Państwo złożyć apelacji do sądu apelacyjnego, powinni Państwo użyć innych formularzy w celu rozpoczęcia pierwszej apelacji. Formularze te czasami znajdują się na końcu tego dokumentu. Jeżeli nie są załączone do tego dokumenty, prosimy skontaktować się z CCRC, żebyśmy mogli je przesłać.

Jeżeli Państwa apelacja została odrzucona, ale nadal uważają Państwo, że zostali niesłusznie oskarżeni lub został wydany niesłuszny wyrok skazujący, prosimy złożyć wniosek do CCRC o zbadanie Państwa sprawy.

Czy konieczne jest złożenie wniosku o apelację zanim zwrócę się o pomoc do CCRC?

W większości przypadków należy wcześniej próbować złożyć apelację na normalnie przyjętej drodze sądowej. Z reguły doradzamy osobom, które zwracają się do nas przed podjęciem próby apelacji, aby z tej możliwości skorzystały w normalnie przyjęty sposób.

Bardzo rzadko zdarza się, aby CCRC przyjęło sprawę, która wcześniej nie była rozpatrzona lub odrzucona przez sąd apelacyjny. W niektórych sprawach mogą pojawiać się „nadzwyczajne okoliczności” (bardzo wyjątkowe powody), pozwalające nam zająć się sprawą, mimo iż osoba zainteresowana nie złożyła wcześniej wniosku o apelację.

Czym są „nadzwyczajne okoliczności”?

Nadzwyczajne okoliczności zdarzają się bardzo rzadko. Musi istnieć bardzo silny argument wyjaśniający, dlaczego taka osoba nie składała wcześniej apelacji i dlaczego **nie może jej złożyć teraz bez wsparcia CCRC**. Nie istnieje lista „nadzwyczajnych okoliczności”. CCRC rozpatruje każdy wniosek indywidualnie, aby stwierdzić, czy wystąpiły „nadzwyczajne okoliczności”.

Co nie jest „nadzwyczajną okolicznością”?

Poniżej podajemy parę przykładów sytuacji, które **nie** są „nadzwyczajnymi okolicznościami”:

- Zapomnienie złożenia apelacji lub przekroczenie terminu wyznaczonego na złożenie apelacji. W takich sytuacjach wciąż można prosić o apelację. Nazwane jest to „spóźnioną” apelacją.
- Opinia prawnika lub obrońcy, że nie mają Państwo podstaw do apelacji. W takich sytuacjach, nadal mogą Państwo złożyć apelację to sądu.
- Nie znaleźli Państwo prawnika lub obrońcy, który może pomóc w apelacji. W takich sytuacjach, nadal mogą Państwo złożyć apelację to sądu samodzielnie, bez pomocy prawnej.

W jaki sposób mogę złożyć apelację na normalnie przyjętej drodze sądowej?

Książka pod tytułem „*Jak złożyć apelację*” wydawnictwa charytatywnego „Justice”, zawiera wiele użytecznych informacji na temat apelacji. Egzemplarze tej książki mogą być dostępne w więziennej bibliotece; jest ona również dostępna na stronie internetowej:

www.justice.org.uk/resources.php/274/how-to-appeal. Można się również skontaktować z CCRC w celu uzyskania wniosku o apelację.

Jak złożyć wniosek do CCRC?

- Jeżeli Państwa apelacja została odrzucona i chcą Państwo złożyć wniosek do CCRC o zbadanie sprawy, wniosek taki musi być złożony drogą pisemną, przy użyciu standardowego formularza CCRC. Ten formularz wniosku nie jest testem i staraliśmy się go tak sformułować, aby był łatwy do wypełnienia. Formularz wniosku będzie przesłany pocztą, jeżeli się z nami Państwo skontaktują. Nasze dane kontaktowe

znajdują się na końcu tego dokumentu. Wniosek musi być podpisany ręcznie przed odesłaniem do nas.

- Aby umożliwić przekazanie sprawy do sądu apelacyjnego, będziemy musieli znaleźć **nowe ważne dowody lub nową argumentację prawną**. Zazwyczaj oznacza to jakiś fakt lub okoliczność, które nie zostały uwzględnione w trakcie procesu lub postępowania apelacyjnego.
- Państwa wniosek jest okazją do tego, by powiedzieć nam o tym, gdzie Państwa zdaniem doszło do nieprawidłowości w postępowaniu i/lub samym wyroku.

Czym są „nowe dowody lub nowa argumentacja prawna”?

Zazwyczaj oznacza to jakiś dowód lub okoliczność, które nie zostały uwzględnione w trakcie procesu lub postępowania apelacyjnego – na przykład, może to być nowy dowód, który nie był znany w czasie procesu lub postępowania apelacyjnego, bądź też postęp w określonej dziedzinie nauki. Nie możemy ponownie badać faktów, które były znane ławie przysięgłych, sędziemu lub sędziom sądu magistrackiego, nawet jeżeli w Państwa opinii ich wyrok w danej sprawie jest niesłuszny. Naszym zadaniem jest znalezienie lub rozpoznanie nowych okoliczności, które sprawiają, że Państwa sprawa w chwili obecnej wygląda zupełnie inaczej.

Nie będziemy w stanie pomóc, jeżeli wniosek będzie zawierał te same dowody i okoliczności, które zostały uwzględnione w trakcie procesu lub postępowania apelacyjnego. CCRC potrzebuje czegoś nowego i ważnego, czegoś co sprawi, że sąd apelacyjny spojrzy na Państwa sprawę zupełnie inaczej. We wniosku do CCRC, powinni Państwo napisać o wszystkich faktach i okolicznościach, które uważają Państwo za nowe i które mogą mieć wpływ na apelację.

Co Komisja zrobi z moim wnioskiem?

Z chwilą otrzymania wniosku, potwierdzimy pisemnie jakie będą nasze następne kroki. Rozpoczynamy od zebrania dokumentów potrzebnych do rozpatrzenia sprawy, tj. akta z sądu, w którym toczył się proces, a także dokumenty dotyczące pierwszej apelacji. Może się zdarzyć, że konieczne będzie uzyskanie innych dokumentów związanych z postępowaniem, zanim będziemy w stanie podjąć decyzję o rozpatrzeniu Państwa sprawy. Jeżeli Państwa sprawa zostanie skierowana do dalszego zbadania, napiszemy do Państwa powiadamiając o tej decyzji.

Może się jednak zdarzyć, że uznamy, że Państwa sprawy nie można poddać rewizji. Przyczyn takiej decyzji może być wiele, na przykład:

- Państwa sprawa jest w trakcie oczekiwania na wyrok sądu apelacyjnego.
- Nie próbowali Państwo wcześniej składać apelacji i nie ma szczególnych powodów, dla których mielibyśmy zająć się sprawą zanim zostanie złożona apelacja normalną drogą sądową. (patrz wyżej - *Czy konieczne jest złożenie wniosku o apelację zanim zwrócę się o pomoc do CCRC?*)
- Państwa wniosek nie podaje żadnych istotnych nowych okoliczności, które uzasadniałyby przekazanie sprawy przez nas do sądu apelacyjnego.

Jeżeli Państwa sprawa nie zostanie skierowana do dalszego zbadania, napiszemy do Państwa powiadamiając o tej decyzji z odpowiednim wyjaśnieniem.

Co się stanie z informacją o mnie i o mojej sprawie?

Po złożeniu wniosku do CCRC o rozpatrzenie Państwa sprawy, informacje nam udzielone będą użyte, aby pomóc nam w badaniu Państwa sprawy. Możemy ich użyć w celu uzyskania informacji od innych organizacji, które mogą dotyczyć Państwa bądź każdej innej osoby lub przedmiotu, jeżeli uważamy, że informacja ta może mieć wpływ na Państwa sprawę.

Możemy uzyskiwać wszelkie dane i informacje, jeżeli uważamy, że są one potrzebne do zbadania sprawy, nawet jeżeli, organizacje oraz osoby prywatne nie chcą udzielić nam pozwolenia na wgląd do tych danych. Po wstępnym rozważeniu sprawy, jesteśmy w stanie zdecydować jakie informacje są nam potrzebne.

Zawsze zachowujemy daleko posuniętą ostrożność w stosunku do informacji, do których mamy dostęp. Naszym celem jest zdobycie tylko takich informacji, które są niezbędne do rozpatrzenia sprawy, i tylko na tak długo na ile jest to konieczne. Jesteśmy zawsze niezmiernie ostrożni w jaki sposób i kiedy informacje posiadane przez nas są ujawniane i zawsze robimy to zgodnie z Ustawą o Apelacji w Sprawach Karnych z 1995 roku oraz Ustawą o Ochronie Danych z 1998 roku.

Jeżeli Państwa sprawa zostanie przestana przez CCRC do sądu apelacyjnego, informacje dotyczące tej apelacji będą udostępnione wnioskodawcy, sędziemu apelacyjnemu oraz stronie oskarżającej. W momencie, kiedy zostanie podjęta decyzja o przestaniu sprawy do sądu apelacyjnego, zazwyczaj informujemy o tym osobę poszkodowaną. W większości przypadków, CCRC umieszcza krótką informację prasową, podając dane sprawy i główne powody, dla których sprawa zostaje skierowana do sądu apelacyjnego. Czasami udostępniamy dane kontaktowe wnioskodawcy, dla organizacji charytatywnej zajmującej się pomocą osobom, które zostały niesłusznie oskarżone - the Miscarriage of Justice Support Service (Biuro Pomocy Ofiarom Niesłusznych Wyroków Sądowych).

Kto podejmuje decyzję w mojej sprawie?

Ostateczną decyzję na temat tego, czy przekazać sprawę do dalszego rozpatrzenia czy też ją zamknąć zawsze podejmuje Komisarze. Nasi Komisarze dysponują różnego rodzaju doświadczeniem zawodowym. Wielu z nich ma odpowiednie kwalifikacje prawnicze, a wszyscy zostali wybrani ze względu na posiadane stosowne doświadczenie i umiejętność podejmowania ważnych decyzji w skomplikowanych sprawach. Komisarze są wyznaczani przez Królową, na wniosek Premiera.

Ile to trwa?

Niektóre sprawy są stosunkowo proste i można je rozpatrzyć w ciągu kilku tygodni. Inne sprawy bywają znacznie bardziej skomplikowane i ich rozpatrzenie może zająć wiele miesięcy.

Czy otrzymam pomoc prawną?

Adwokat może w ramach programu Pomocy Prawnej (Legal Aid Scheme) uzyskać dofinansowanie umożliwiające przygotowanie wniosku do CCRC. Porady na temat znalezienia

prawnika można uzyskać w centrum porad prawnych (Community Legal Advice) pod numerem telefonu 0845 345 4345 (w Wielkiej Brytanii), lub odwiedzając stronę internetową www.communitylegaladvice.org.uk.

W jaki sposób Komisja CCRC będzie się ze mną komunikować w mojej sprawie?

W większości przypadków będziemy kontaktować się z Państwem lub Państwa przedstawicielem pisemnie. Zawsze pisemnie (listownie bądź za pomocą e-maila, jeżeli mamy Państwa adres e-mailowy) potwierdzamy otrzymanie wniosku. Pisemnie (listownie bądź za pomocą e-maila) powiadamy wnioskodawców o postępowaniu w sprawie, i z tego względu konieczne jest abyśmy zawsze mieli Państwa prawidłowy adres. Prosimy nie zapomnieć o powiadomieniu nas o ewentualnej zmianie adresu lub jeżeli zostali Państwo przeniesieni do innego więzienia.

Zasady komunikowania się z CCRC, jeżeli wnioskodawca przebywa w więzieniu, można znaleźć w dokumencie „Prison Service Order 4400”. Jeżeli mają Państwo trudności z czytaniem lub pisaniem, postaramy się znaleźć odpowiedni sposób, aby móc się z Państwem komunikować. Jeżeli nastąpi taka konieczność, jesteśmy w stanie przetłumaczyć dokumenty na inne języki.

Jak można kontaktować się z CCRC?

Z CCRC można się skontaktować telefonicznie, jednak wolimy i prosilibyśmy o kontakt w formie pisemnej, ponieważ umożliwia nam to udokumentowanie wszelkiej komunikacji, co może być przydatne w późniejszych etapach Państwa sprawy. Dane kontaktowe CCRC znajdują się na końcu tego dokumentu.

Czy Komisja złoży mi wizytę?

W większości przypadków jesteśmy w stanie znaleźć wszystko czego potrzebujemy drogą pisemną lub telefonicznie, bez konieczności osobistego spotkania z wnioskodawcą. Jeżeli uznamy, iż niezbędne jest bezpośrednie spotkanie, będziemy w kontakcie, aby zorganizować spotkanie lub rozmowę za pomocą video.

Co się stanie, jeżeli CCRC zdecyduje się nie przesać mojego wniosku do sądy apelacyjnego?

- Jeżeli Państwo uważają, że zostali potraktowani niesłusznie, mogą Państwo złożyć **oficjalną skargę** do Kierownika ds. Obsługi Klienta (Customer Service Manager) w ciągu trzech miesięcy od daty, kiedy Państwa sprawa została przez nas zamknięta. Kierownika ds. Obsługi Klienta niezależnie oceni działania CCRC zgodnie z zarzutami Państwa skargi. Zadaniem Kierownika ds. Obsługi Klienta nie jest kolejne rozpatrzenie Państwa sprawy.
- Jeżeli Państwo uważają, że sposób w jaki Komisja podjęła decyzję w Państwa sprawie jest niewłaściwy, mogą Państwo **złożyć wniosek do Sądu Administracyjnego o ponowne rozpatrzenie sprawy**. Nie jest konieczne uprzednie złożenie oficjalnej skargi, ale należy pamiętać, że istnieją ograniczenia czasowe w procesie ponownego rozpatrzenia sprawy. Radzimy zasięgnąć niezależnej porady prawnej przed podjęciem tego kroku.

- Jeżeli mają Państwo nowy ważny dowód lub argument prawny, które nie zostały uwzględnione w trakcie procesu, postępowania apelacyjnego lub poprzedniego wniosku to CCRC, mogą Państwo **ponownie złożyć wniosek o rozpatrzenia Państwa sprawy**. W tej sytuacji należy wypełnić nowy wniosek przedstawiając nowe dowody lub argumenty i wyjaśnić, dlaczego te dowody lub argumenty nie były zawarte w pierwszym wniosku do CCRC.

Czy jeśli Komisja CCRC bada moją sprawę oznacza to, że moja deportacja zostanie wstrzymana?

Nie istnieją przepisy, które gwarantowałyby Państwu automatyczne prawo do zawieszenia procedury deportacyjnej z powodu złożenia wniosku o rozpatrzenie sprawy przez CCRC. Jeżeli prześlemy Państwa sprawę do sądu apelacyjnego, istnieje możliwość, że deportacja zostanie opóźniona to czasu, kiedy apelacja zostanie zakończona. Jeżeli zostaną Państwo deportowani już po złożeniu wniosku do CCRC, nadal możemy rozpatrywać sprawę, mimo iż przebywają Państwo w innym kraju pod warunkiem, że podadzą nam Państwo adres fizyczny lub e-mailowy w kraju, do którego została dokonana deportacja.

Gdzie mogę uzyskać więcej informacji na temat Komisji CCRC i sposobu jej działania?

Szczegółowe informacje na temat CCRC dostępne są w postaci szeregu dokumentów, które można pobrać ze strony internetowej www.ccrcc.gov.uk, i wybranie opcji „casework”. Dokumenty te można także otrzymać pocztą – w tym celu proszę do nas napisać pod adres podany poniżej.

Dane kontaktowe CCRC:

Jeżeli potrzebują Państwo się z nami skontaktować lub potrzebują Państwo abyśmy przestali formularz wniosku, prosimy o kontakt pod poniższy adres:

Criminal Cases Review Commission,
5 St Philip's Place;
Birmingham
B3 2PW

CCRC phone number: 0121 233 1473
CCRC Email address: info@ccrc.gov.uk